



SANACIJA I OBNOVA
SAKRALNIH OBJEKATA
OŠTEĆENIH U RATU
1992/95.

STRUCTURAL REPAIRS AND
RECONSTRUCTION OF
SACRAL EDIFICES
DESTROYED IN 1992/95 WAR

SANACIJA I OBNOVA
SAKRALNIH OBJEKATA
OŠTEĆENIH U RATU
1992/95.

STRUCTURAL REPAIRS AND
RECONSTRUCTION OF
SACRAL EDIFICES
DESTROYED IN 1992/95 WAR.

9-19. 11. 1999.

UMJETNIČKA GALERIJA BOSNE I HERCEGOVINE
ARTISTIC GALLERY OF BOSNIA AND HERZEGOVINA

Sponzor / Sponsor:

Federalno ministarstvo obrazovanja, nauke, kulture i sporta/športa
Federal Ministry of Education, Science, Culture and Sports

Organizator izložbe / Organization:

Kantonalni zavod za zaštitu kulturno-historijskog i prirodnog naslijeđa Sarajevo
Institute for Protection of Cultural, Historical and Natural Heritage of Canton Sarajevo

Autori / Authors:

Kantonalni zavod za zaštitu kulturno-historijskog i prirodnog naslijeđa Sarajevo
Institute for Protection of Cultural, Historical and Natural Heritage of Canton Sarajevo

Zavod za zaštitu i korištenje kulturno-istorijskog i prirodnog naslijeđa - Tuzla
Institute for Protection of Culturo-Historical and Natural Heritage Tuzla

Gradski zavod za zaštitu kulturno-istorijskog i prirodnog naslijeđa - Mostar
City Institute for Protection of Cultural, Historical and Natural Heritage Mostar

Centar za naslijeđe - Zavod za zaštitu kulturnog, historijskog i prirodnog naslijeđa Bosne i Hercegovine
Heritage Centre - Institute for Protection of Cultural, Historical and Natural Heritage of Bosnia and Herzegovina

Sakralni objekti, kao simboli i temelji vjerskog, nacionalnog i duhovnog života bosanskohercegovačkih prostora, kao simboli vjekovnog opstanka na vjetrometini Istoka i Zapada, Sjevera i Juga, tokom proteklog rata dijelili su sudbinu ukupne kulturno-historijske baštine Bosne i Hercegovine. Destrukcija upravo ovih objekata, kao jedan od strateških ciljeva rata, bio je pokušaj destrukcije najvrednijih tekovina kulture i historije Bosne i Hercegovine.

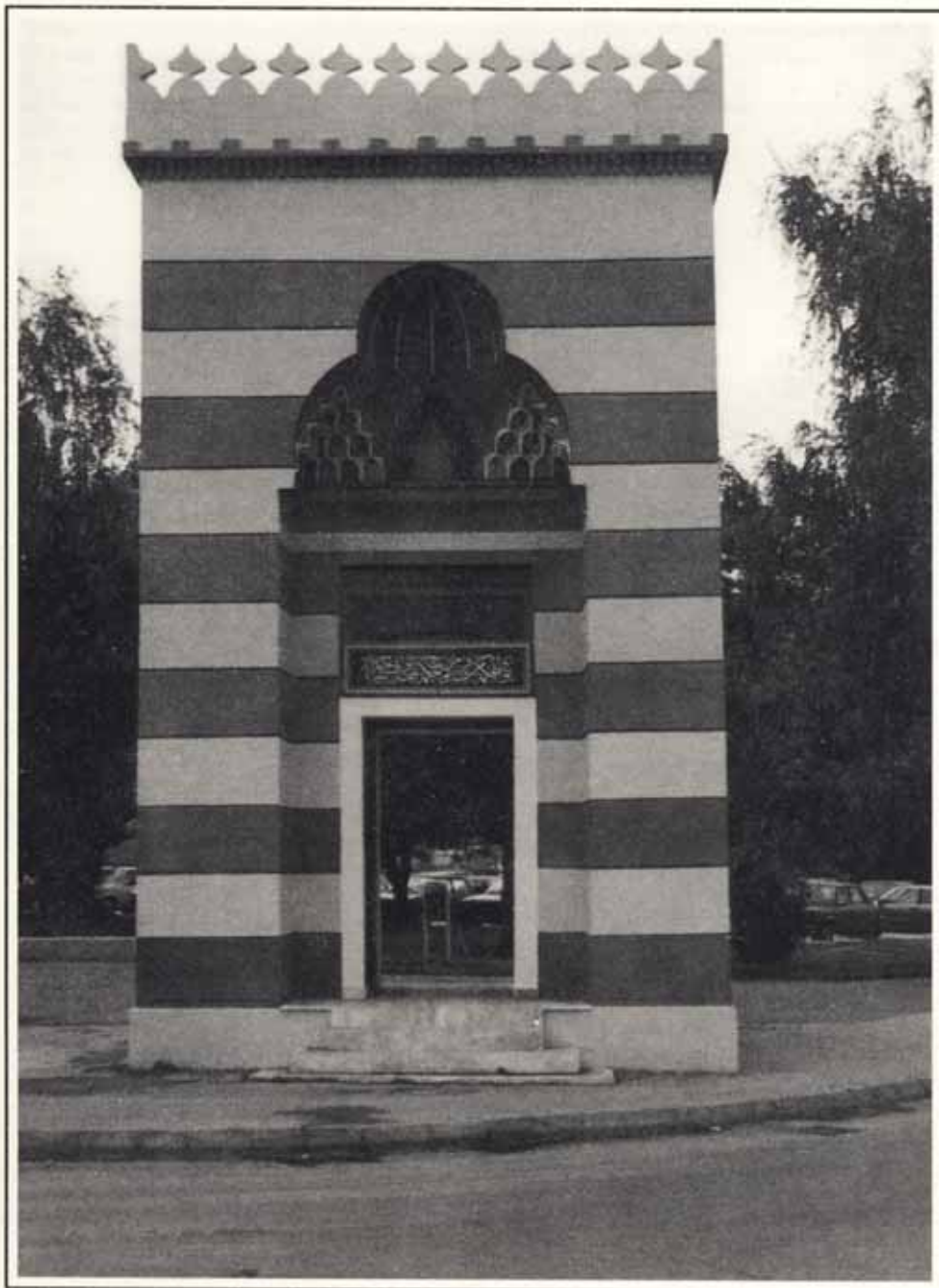
Vrijednosti življenja i stvaranja, akumulirane kroz viševjekovnu tradiciju paralelizma različitih religija vezanih za zajednički prostor Bosne i Hercegovine, nadživjele su još jedan ratni pohod. I po generacijskom iskustvu, prihvatajući sudbinu ovog prostora kao sopstvenu, ponovo pokušavamo brisati tragove destrukcije i onima koji dolaze ostaviti svjedočanstva, kako o davnoj prošlosti, tako i o sopstvenom bitisanju.

Izložba koja je pred Vama pokušava prikazati samo fragment obimnih radova sanacije, rekonstrukcije, restauracije i revitalizacije na sakralnim objektima izvedenim u periodu od 1996. do 1999. godine. Izdvojeni su i fotografijom zabilježeni samo oni objekti koji po vrsti, načinu i obimu izvedenih intervencija predstavljaju osobite reference u radu službe zaštite na dijelu prostora Bosne i Hercegovine.

Zahvaljujemo se Federalnom ministarstvu obrazovanja, nauke, kulture i sporta, kao pokrovitelju manifestacije Dani evropskog naslijeđa u Bosni i Hercegovini, te pokrovitelju ove izložbe. Zahvaljujemo se na ustupljnom materijalu, te svesrdnoj pomoći na pripremi, organizaciji i postavci ove izložbe:

Gradskom zavodu za zaštitu kulturno-istorijskog i prirodnog naslijeđa - Mostar
Zavodu za zaštitu i korištenje kulturno-istorijskog i prirodnog naslijeđa - Tuzla
Centru za naslijeđe - Zavod za zaštitu kulturnog, historijskog i prirodnog naslijeđa Bosne i Hercegovine

*Kantonalni zavod za zaštitu kulturno-historijskog
i prirodnog naslijeđa Sarajevo*



**PORTAL BEHRAMBEGOVE MEDRESE
-Tuzla**

Portal je ostatak nekadašnje medrese koja je izgrađena 1888. godine.
Restauracija spomeničkog eksterijera završena je 1997. godine, a iluminacija objekta izvedena 1998.
*Investitor/Donator: "SCHRÖDER" - Austrija
Općina Tuzla*

**THE PORTAL OF BEHRAMBEG'S
MEDRESSA -Tuzla**

The Portal is the remaining part of the former Medressa built in 1888.
Restoration of the monument exterior was carried out in 1997. Illumination facilities were installed in 1998.
*Investor: "SCHRÖDER" - Austria
Municipality Tuzla*



**CRKVA SV. PETRA I PAVLA
-Mostar**

Crkva je izgrađena 1866.godine , a u periodu 1992/95. godine potpuno uništena. U toku je izgradnja nove crkve na istom lokalitetu, promijenjenih dimenzija i sa novim fasadnim obilježjima. Gradski zavod za zaštitu kulturno-historijskog i prirodnog naslijeđa Mostar nije uključen u projekat rekonstrukcije.

**THE SAINT PETAR AND PAVLE'S
CHURCH - Mostar**

The Church, built in 1866, was completely destroyed in 1992-1995. Costruction of a new Church on the same site with different dimensions and new facade characteristics is in progress. The City Institute for the Protection of Culturo-Historical and Natural Heritage - Mostar isn't included in the Project of reconstruction.



**SRPSKO-PRAVOSLAVNA CRKVA
PRESVETE BOGORODICE - Sarajevo**

Crkva je građena od 1863. do 1872. godine. Autor arhitektonskog rješenja je Andrija Damjanov (1813-1878). Izgrađena je u stilu historizma 19. stoljeća, sa elementima bizantsko-srpskog baroka. Prva faza rekonstrukcije započeta je u oktobru 1998. godine. Obnova eksterijera i enterijera završena je 1999.

*Investitor/ donator: Republika Grčka,
Ministarstvo inostranih poslova
uz podršku Grčke ambasade u Sarajevu,
"SAMECO" J.V. i Vlada Kantona Sarajevo*

**THE ORTOHODOX CHURCH OF
BLESSED MOTHER OF GOD - Sarajevo**

The Church was built in the period 1863-1872. Designer of the Church was well-known architect Andrija Damjanov (1813-1878). The Church with its Byzanto-Serbian baroque elements, falls into the earliest examples of historic style of XIX century.

The first stage of reconstruction started in October 1998. The complete renovation of exterior and interior of the Church was finished in 1999.

Investor: Republic of Greece and Canton Sarajevo